

TS-SMART18ALS • TS-SMART18ANS

Monitor videocitofonico 18" Touch Screen - Gamma IP

1) GENERALI

I dispositivi TS-SMART18ALS e TS-SMART18ANS sono dei monitor con LCD touch screen 18" con funzione:

- Postazioni interne audio-video del sistema videocitofonico AVE V44 SMART;
- Touch screen grafico per la gestione del sistema domotico (in abbinamento ad un elemento supervisore dotato di web-server);
- Touch screen grafico per la gestione del sistema SMART 44;
- Touch screen per la gestione del sistema antintrusione con centrali della gamma AF927;
- Visualizzatore locale di telecamere IP;
- Supervisore compatibile con il protocollo KNX;

Il dispositivo è fornito con le funzionalità "SMART HOME", "ANTIFURTO" e "VIDEOCITOFONIA" attive; in fase di configurazione dell'impianto è consigliato disattivare le funzioni non necessarie accedendo al menù "Impostazioni/Parametri avanzati/Gestione pagina principale".

L'interfaccia grafica utente permette una gestione semplice ed intuitiva di varie funzioni:

- Gestione luci, dimmer, tapparelle, termoregolazione, ecc... appartenenti al sistema domotico AVE Domina Plus (in abbinamento ad un dispositivo con web-server integrato);
- Pannello remoto della centrale antintrusione della gamma AF927 (inserimento/disinserimento/parzializzazione/reset allarmi);
- Monitoraggio telecamere IP attraverso protocollo RTSP (contatta il numero verde 800 015 072 per conoscere i modelli di telecamere compatibili);
- Chiamate intercomunicanti all'interno dello stesso appartamento o tra appartamenti diversi;
- Acquisizione dell'immagine dalla postazione esterna alla ricezione di una chiamata;
- Screensaver con cornice digitale;
- Controllo del sistema video-citofonico

Il dispositivo è realizzato in monoblocco per installazione su scatola BL07, BL07CG (orizzontale) mediante l'apposita staffa di fissaggio fornita in dotazione.

Il dispositivo può essere alimentato mediante alimentatore 24V_{cc}, utilizzando il connettore fornito in dotazione al prodotto, oppure mediante switch PoE 48V_{cc}.

Il dispositivo è dotato di connessione LAN filare e Wi-Fi:

- La connessione filare deve essere utilizzata per connettere la postazione interna con la postazione esterna videocitofonica.

Solo nel caso in cui il dispositivo TS-SMART18xx sia utilizzato per la gestione della domotica e/o dell'impianto antintrusione (e sull'impianto non sia presente la connessione verso la postazione esterna videocitofonica), la connessione filare può essere utilizzata per l'interfacciamento del dispositivo con la rete dati, alla quale sono collegati il web server domotico o la centrale antintrusione.

- La connessione Wi-Fi deve essere utilizzata per l'interfacciamento del dispositivo con la rete dati alla quale sono collegati il web server domotico o la centrale antintrusione.

I touch screen TS-SMART18xx sono dotati di una barra a LED RGB la cui colorazione è impostabile direttamente dal cliente accedendo al menù "Display". La stessa barra a LED, al sopraggiungere di un allarme proveniente da una centrale antintrusione della gamma AF927, si colora di rosso (contestualmente all'emissione di una segnalazione d'allarme sonora).

Avvertenze

Consultare le "Prescrizioni installative" dei prodotti presso www.ave.it nella sezione CATALOGHI TECNICI.

Si consiglia la predisposizione del collegamento internet per consentire il servizio di tele-assistenza in caso di necessità ed una linea dedicata da alimentazione (UPS).

Si raccomanda, inoltre, la verifica periodica degli aggiornamenti software al fine di avere le migliori prestazioni e garantire il corretto funzionamento. Gli aggiornamenti sono reperibili tramite il sito internet www.ave.it o tramite la rete di assistenza tecnica di Ave (servizio da concordare direttamente con il CAT).

2) NORMATIVE DI RIFERIMENTO

Norme di riferimento

- Direttiva RoHS 2011/65/EU
- Regolamento (CE) REACH N. 1907/2006

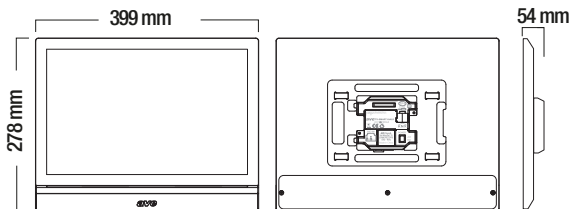
Per le prestazioni

- EN 62820-1-2:2017 Realizzazione di impianti citofonici - Part 1-2: Requisiti di sistema - Realizzazione di sistemi citofonici che utilizzano il protocollo Internet (IP).

Sono, inoltre, conformi alle seguenti direttive e regolamenti:

- RED direttiva 2014/53/EU (solo dove applicabile): Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.ave.it
- RoHS direttiva 2011/65/EU;
- REACH regolamento (CE) N. 1907/2006; Il fabbricante, AVE SPA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.ave.it.

3) DIMENSIONI



4) INSTALLAZIONE

Installare il prodotto a circa 1,5m da terra (vedi figura accanto); montare la piastra di fissaggio (fornita a corredo), su una scatola BL07P o BL07CG installata orizzontalmente.

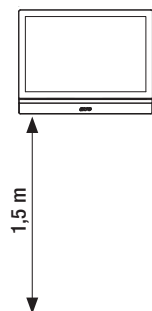
Agganciare il touch screen alla staffa di fissaggio a parete e farlo scorrere leggermente verso il basso per assicurarne l'aggancio. La staffa di fissaggio è munita di magneti per agevolare l'operazione.

Durante l'installazione del prodotto, tenere presente le seguenti indicazioni:

Non bloccare o ostruire le bochette di ventilazione e le aperture presenti nel prodotto.

Evitare l'installazione in luoghi soggetti a brusche variazioni di temperatura e di umidità ed in luoghi con presenza di molta polvere.

Tenere, inoltre, il prodotto lontano dalla luce solare diretta, da sorgenti di illuminazione intensa (che compromettano la buona visibilità del display LCD) o da fonti di calore.



5) DISPLAY

Di seguito è riportato il significato delle icone del menù a tendina del dispositivo dal quale è possibile accedere ai vari parametri di configurazione:

- Tacitazione: pulsante per la tacitazione della suoneria del dispositivo.
- Pulizia: pulsante per l'inibizione del touch screen del dispositivo. Il touch screen torna attivo dopo 30 secondi.
- Blocca schermo: pulsante per l'attivazione del blocco schermo.
- Riavvio: pulsante per il riavvio del dispositivo
- Wi-Fi: accesso al menù di accensione/spengimento/configurazione del Wi-Fi del dispositivo.
- Display: accesso al menù di configurazione dei parametri del display. Da questo menù è possibile:
 - Impostare la luminosità dello schermo;
 - Impostare il tempo, passato il quale sarà attivato lo screensaver;
 - Impostare il tempo di spegnimento del display del dispositivo;
 - Attivare la funzione blocca schermo con password. Nota: il parametro abilita la funzione "Blocca schermo" presente nel menù a tendina della home page (password di default 666666).
- Impostazioni: pulsante per l'ingresso nel menù di impostazioni del prodotto.



6) CONFIGURAZIONE

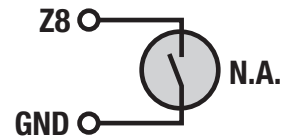
Il dispositivo viene fornito pre-programmato per l'installazione in un impianto mono-familiare; eventuali modifiche possono essere effettuate accedendo al menù "Impostazioni/Parametri avanzati" (password di default 222222) o mediante l'apposito software reperibile dalla pagina del prodotto sul sito www.ave.it (dalla quale è possibile scaricare anche la guida completa per l'installazione).

Scaricare il manuale completo del prodotto utilizzando il codice QR riportato nell'ultima pagina del presente documento per la configurazione completa del prodotto.

7) PULSANTE CAMPANELLO FUORIORTA

Sul connettore del prodotto è presente l'ingresso Z8 per il collegamento del pulsante n.a. del campanello fuori porta: il collegamento è realizzabile utilizzando un cavo 2x0.50 mm² (si raccomanda l'utilizzo di condutture separate dalla potenza e tratte non superiori a 20m).

Gli altri ingressi del connettore non sono, ad oggi, utilizzati.



8) CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	Alimentatore +24V _{cc} oppure switch PoE 48V _{cc}
Corrente assorbita a riposo	250 mA@ 24V _{cc} 120mA@ 48V _{cc}
Corrente assorbita in funzionamento	500 mA@ 24V _{cc} 250mA@ 48V _{cc}
Massa	2200 g
Display	18" touch screen - 1920 x 1080 pixel
Grado di protezione	IP20 (IP30 installato)
Connessione dati	RJ45 o scheda Wi-Fi (integrata)
Connettore connessione KNX	Terminale KNX+: positivo BUS Terminale KNX-: GND
Temperature di funzionamento	-10°C - 45°C
Dimensioni (LxHxP)	399 x 278 x 54 mm

TS-SMART18ALS • TS-SMART18ANS

18" Touch Screen video intercom monitor - IP Range

1) OVERVIEW

TS-SMART18ALS and TS-SMART18ANS are displays featuring a 18"LCD touch screen with the following functions:

- Audio-video indoor station for the AVE V44 SMART video intercom system;
- Graphic touch screen for the management of the home automation system (in combination with a supervisor equipped with a web server);
- Graphic touch screen for SMART 44 system management;
- Touch screen for the management of the anti-intrusion system with control units of the AF927 range;
- Local IP camera viewer;
- Supervisor compatible with the KNX protocol;

The device is supplied with active "SMART HOME", "ANTI-THEFT" and "VIDEO INTERCOM" functions; when configuring the system, we recommend deactivating any unnecessary functions by accessing the "Settings/Advanced parameters/Main page management" menu.

The graphical user interface allows managing various functions in a simple and user-friendly manner:

- Management of lights, dimmers, blinds, temperature control, etc... belonging to the AVE Domina Plus home automation system (in combination with a device with integrated web-server);
- Remote panel for the anti-intrusion control unit from the AF927 range (on/off/partial setting/reset of alarms);
- IP camera monitoring via RTSP protocol (contact the toll-free number 800 015 072 for compatible camera models);
- Intercom calls within the same apartment or between different apartments;
- Acquisition of the image from the outdoor station upon receipt of a call;
- Screensaver with digital frame;
- Video intercom system control

It is a monobloc device for installation on the BL07, BL07CG (horizontal) box using the special fixing bracket supplied.

The device can be powered by a 24V_{DC} power supply, using the connector supplied with the product, or by a 48V_{DC} PoE switch.

The device is equipped with wireless LAN connection and Wi-Fi:

- The wired connection must be used to connect the indoor station with the video intercom outdoor station. The wired connection can be used to interface the device with the data network to which the home automation web server or the anti-intrusion control units are connected only if the TS-SMART18xx device is used for managing the home automation and/or anti-intrusion system (and there is no connection to the external video intercom station on the system)
- The Wi-Fi connection must be used to interface the device with the data network to which the home automation web server or the intrusion control unit are connected.

The TS-SMART18xx touch screens are equipped with an RGB LED bar whose colour can be set directly by the customer from the "Display" menu. When an alarm comes from an AF927 anti-intrusion control panel, the same LED bar is red (an audible alarm signal is emitted at the same time).

Warnings

Refer to the "Installation Requirements" under TECHNICAL CATALOGUE at www.ave.it.

We recommend arranging an internet connection to allow remote support service in case of need and a dedicated power supply line (UPS).

We also recommend periodically checking for software updates in order to enjoy the best performance and ensure proper operation. Updates are available at www.ave.it or via Ave's technical support network (to be arranged directly with the TSC).

2) REFERENCE REGULATIONS

Reference standards

- RoHS Directive 2011/65/EU
- Regulation (EC) No. 1907/2006 (REACH)

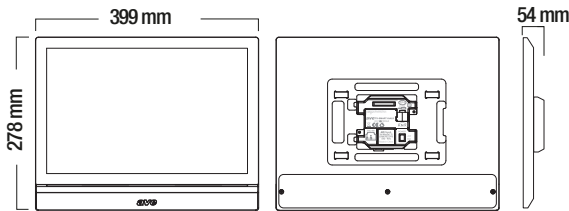
For performance

- EN 62820-1-2:2017 Building intercom systems - Part 1-2: System requirements – Building intercom systems using the Internet Protocol (IP).

They also comply with the following directives and regulations:

- Directive 2014/53/EU (RED) (only where applicable): The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.ave.it
- RoHS Directive 2011/65/EU;
- Regulation (EC) No. 1907/2006 (REACH); The manufacturer, AVE SPA, declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.ave.it.

3) DIMENSIONS



4) INSTALLATION

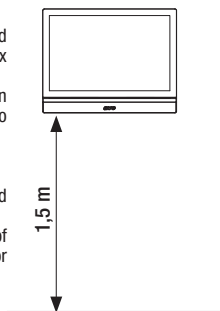
Install the product at a height of approximately 1.5 m from the ground (see figure on the side), using the fixing plate (supplied) on the PL07P box or on the BL07CG box installed horizontally.

Hook the touch screen to the wall mounting bracket and slide it down slightly to secure it. The fixing bracket is equipped with magnets to facilitate the operation.

When installing the product, keep in mind the following indications: Do not block or obstruct the vents and openings in the product.

Avoid installation in places subject to sudden changes in temperature and humidity and in places with a lot of dust.

In addition, keep the product away from direct sunlight, from sources of bright light (which compromise the good visibility of the LCD display) or from heat sources.



5) DISPLAY

The meaning of the icons in the drop-down menu of the device - from which you can access the various configuration parameters - is illustrated here below:

- Silencing: button for silencing the ringtone of the device.
- Cleaning: button to inhibit the touch screen of the device. The touch screen becomes active again after 30 seconds.
- Screen lock: button for activating the screen lock.
- Restart: button to restart the device
- Wi-Fi: access to the ON/OFF/Wi-Fi configuration menu of the device.
- Display: access to the configuration menu of the display parameters. From this menu it is possible to:
 - Set the brightness of the screen;
 - Set the time after which the screensaver is activated.
 - Set the device display switch-off time;
 - Activate the lock screen with password function. Note: the parameter enables the function "Lock screen" in the drop-down menu of the home page (default password 666666).
- Settings: button for accessing the product settings menu.



6) CONFIGURATION

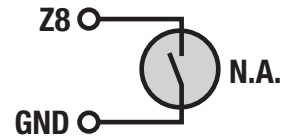
The device is supplied pre-programmed for installation within a single-button system; changes can be made by accessing the "Settings/Advanced Parameters" menu (default password 222222) or by using the appropriate software available from the product page on the website www.ave.it. (from which the complete installation guide is available for downloading).

For the full configuration of the product, download the complete product manual using the QR code shown on the last page of this document.

7) OUTSIDE DOOR BELL BUTTON

The product connector features the Z8 input for the connection of the n.o. button of the outside door bell: the connection can be made using a 2x0.50 mm² cable (we recommend using ducts separated from the power and sections not exceeding 20 m).

To date, the other inputs of the connector are not in use.



8) TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply	Power supply +24V _{DC} or 48V _{DC} PoE switch
Current consumption at rest	250 mA@ 24V _{DC} 120 mA@ 48V _{DC}
Current consumption in operation	500 mA@ 24V _{DC} 250 mA@ 48V _{DC}
Weight	2200 g
Display	18" touch screen display - 1920 x 1080 pixels
Protection rating	IP20 (IP30 installed)
Data connection	RJ45 or Wi-Fi card (integrated)
Connector for KNX Connection	KNX+ terminal: BUS positive KNX- terminal: GND
Operating temperatures	-10 °C – 45 °C
Dimensions (WxHxD)	399 x 278 x 54 mm

TS-SMART18ALS • TS-SMART18ANS

Moniteur d'interphone à écran tactile 18" - Gamme IP

1) GÉNÉRALITÉS

Les TS-SMART18ALS et TS-SMART18ANS sont des moniteurs à écran tactile LCD de 18 pouces avec fonction :

- Poste intérieur audio-vidéo du système d'interphone vidéo AVE V44 SMART ;
- Écran graphique tactile pour la gestion du système domotique (en combinaison avec un élément superviseur équipé d'un serveur web) ;
- Écran graphique tactile pour la gestion du système SMART 44 ;
- Écran tactile pour la gestion du système d'alarme anti-intrusion avec les centrales de la gamme AF927 ;
- Visionneuse locale de caméras IP ;
- Superviseur compatible avec le protocole KNX ;

Le dispositif est fourni avec les fonctions « SMART HOME », « ANTIVOL » et « VIDEOCITOPHONE » actives ; lors de la configuration du système, il est conseillé de désactiver les fonctions inutiles en accédant au menu « Réglages/Paramètres avancés/Gestion de la page principale ».

L'interface utilisateur graphique permet une gestion simple et intuitive des différentes fonctions :

• Gestion des lumières, des variateurs, des volets, du contrôle de la température, etc. appartenant au système domotique AVE Domina Plus (en combinaison avec un dispositif avec serveur web intégré) ;

• Panneau déporté de la centrale anti-intrusion AF927 (armement/désarmement/partitionnement/réinitialisation alarme) ;

• Surveillance des caméras IP via le protocole RTSP (contactez le 800 015 072 pour connaître les modèles de caméras compatibles) ;

- Appels interphoniques au sein d'un même appartement ou entre différents appartements ;
- Acquisition de l'image de l'emplacement externe lors de la réception d'un appel ;
- Économiseur d'écran avec cadre numérique ;
- Contrôler le système d'interphone vidéo

L'appareil est conçu comme une unité monobloc à installer sur un boîtier BL07, BL07CG (horizontal) à l'aide du support de fixation fourni.

L'appareil peut être alimenté par une alimentation 24V_{CC}, en utilisant le connecteur fourni avec le produit, ou par un commutateur PoE 48V_{CC}.

L'appareil est équipé d'un réseau local câblé et d'une connexion Wi-Fi :

- La connexion filaire doit être utilisée pour connecter le poste intérieur avec la station de porte vidéo externe.

Seulement dans le cas où le dispositif TS-SMART18xx est utilisé pour gérer le système domotique et/ou d'alarme anti (et que le système n'a pas de connexion avec la centrale d'entrée vidéo externe), la connexion filaire peut être utilisée pour interfacier le dispositif avec le réseau de données auquel le serveur web domotique ou la centrale d'alarme anti-intrusion est connecté.

- La connexion Wi-Fi doit être utilisée pour interfacier le dispositif avec le réseau de données auquel est connecté le serveur web domotique ou le panneau de contrôle de l'alarme anti-intrusion.

Les écrans tactiles TS-SMART18xx sont équipés d'une barre de LED RVB dont la coloration peut être réglée directement par le client en accédant au menu « Affichage ». La même barre de LED, lorsqu'une alarme provenant d'une centrale d'alarme anti-intrusion de la gamme AF927 est déclenchée, devient rouge (en même temps qu'un signal d'alarme sonore).

Avertissements

Veuillez vous référer aux « conditions d'installation » des produits sur www.ave.it dans la section CATALOGUES TECHNIQUES.

Il est recommandé de mettre en place une connexion Internet pour permettre un service d'assistance à distance en cas de besoin et une ligne d'alimentation électrique dédiée (UPS).

Une vérification périodique des mises à jour des logiciels est également recommandée afin d'obtenir les meilleures performances et d'assurer un bon fonctionnement. Les mises à jour sont disponibles sur le site www.ave.it ou via le réseau d'assistance technique d'Ave (service à convenir directement avec le CAT).

2) NORMES DE RÉFÉRENCE

Normes de référence

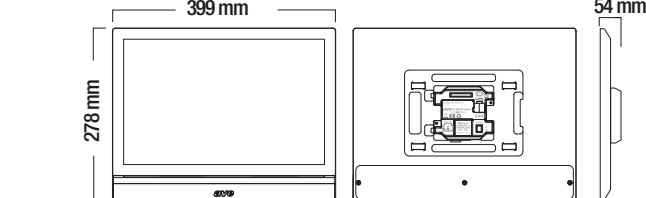
- Directive RoHS 2011/65/EU
- Règlement REACH (CE) n° 1907/2006

Pour les services

- EN 62820-1-2:2017 Mise en œuvre des systèmes d'interphonie - Partie 1-2 : Réalisation de systèmes d'interphonie utilisant le protocole Internet (IP).

Il est également conforme aux directives et règlements suivants :

- Directive RED 2014/53/UE (uniquement si applicable) : Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.ave.it
- Directive RoHS 2011/65/UE ;
- Règlement REACH (CE) n° 1907/2006 ; Le fabricant, AVE SPA, déclare par la présente que ce type d'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.ave.it



3) DIMENSIONS

4) INSTALLATION

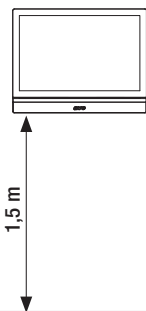
Installer le produit à environ 1,5 m du sol (voir figure ci-contre) ; monter la plaque de fixation (fournie) sur un boîtier BL07P ou BL07CG installé horizontalement.

Accrochez l'écran tactile sur le support de montage mural et faites-le glisser légèrement vers le bas pour vous assurer qu'il est bien fixé. Le support de fixation est équipé d'aimants pour faciliter l'opération.

Veuillez noter les points suivants lors de l'installation du produit :

Ne bloquez pas et n'obstruez pas les événements et les ouvertures du produit. Évitez d'installer l'appareil dans des endroits soumis à de brusques changements de température et d'humidité et dans des endroits très poussiéreux.

De plus, gardez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil, de sources lumineuses intenses (qui nuiraient à la bonne visibilité de l'écran LCD) ou de sources de chaleur.



5) AFFICHAGE

Vous trouverez ci-dessous la signification des icônes du menu déroulant de l'appareil à partir duquel vous pouvez accéder aux différents paramètres de configuration :

- Mute : bouton permettant de couper la sonnerie de l'appareil.
- Nettoyage : bouton permettant d'inhiber l'écran tactile de l'appareil. L'écran tactile redevient actif après 30 secondes.
- Verrouillage de l'écran : bouton permettant d'activer le verrouillage de l'écran.
- Redémarrer : bouton permettant de redémarrer l'appareil
- Wi-Fi : accès au menu d'activation/désactivation/configuration du Wi-Fi de l'appareil.
- Affichage : accès au menu de configuration des paramètres d'affichage. À partir de ce menu, il est possible :
 - Régler la luminosité de l'écran ;
 - Régler l'heure à laquelle l'économiseur d'écran sera activé ;
 - Définir l'heure d'extinction de l'affichage de l'appareil ;
 - Activer la fonction de verrouillage de l'écran avec un mot de passe. Remarque : ce paramètre permet d'activer la fonction « Écran de verrouillage » dans le menu déroulant de la page d'accueil (mot de passe par défaut : 666666).
- Paramètres : bouton permettant d'accéder au menu des paramètres du produit.



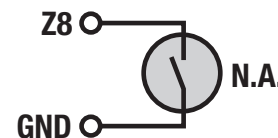
6) CONFIGURATION

L'appareil est fourni préprogrammé pour une installation dans un système monofamilial ; toute modification peut être effectuée en accédant au menu « Paramètres avancés » (mot de passe par défaut 222222) ou en utilisant le logiciel approprié disponible sur la page du produit à l'adresse www.ave.it. (à partir de laquelle vous pouvez également télécharger le guide d'installation complet).

Téléchargez le manuel complet du produit en utilisant le code QR sur la dernière page de ce document pour une configuration complète du produit.

7) BOUTON DE SONNETTE

Sur le connecteur du produit, il y a une entrée Z8 pour la connexion du bouton n.a. de la sonnette : la connexion peut être effectuée à l'aide d'un câble 2x0,50 mm² (nous recommandons l'utilisation de conduits séparés de l'alimentation et des distances ne dépassant pas 20 m). Les autres entrées du connecteur ne sont, à ce jour, pas utilisées.



8) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	Alimentation +24V _{CC} ou commutateur PoE48V _{CC}
Courant absorbé au repos	250 mA@ 24V _{CC} 120 mA@ 48V _{CC}
Courant absorbé en fonctionnement	500 mA@ 24V _{CC} 250 mA@ 48V _{CC}
Masse	2200 g
Écran	écran tactile de 18 pouces - 1920 x 1080 pixels
Degré de protection	IP20 (IP30 installé)
Connexion de données	RJ45 ou carte Wi-Fi (intégrée)
Connecteur de connexion KNX	Terminal KNX+ : BUS positif Terminal KNX : GND
Températures de fonctionnement	-10°C - 45°C
Dimensions (LxHxP)	399 x 278 x 54 mm

TS-SMART18ALS • TS-SMART18ANS

Monitor de videoportero 18" Pantalla Táctil - Gama IP

1) GENERALES

Los dispositivos TS-SMART18ALS y TS-SMART18ANS son monitores con LCD de pantalla táctil de 18" con función:

- Ubicaciones internas audio-vídeo del sistema de videoportero AVE V44 SMART;
- Pantalla gráfica táctil para gestionar el sistema domótico (en combinación con un supervisor equipado con un servidor web);
- Pantalla gráfica táctil para gestionar el sistema SMART 44;
- Pantalla táctil para gestionar el sistema anti-intrusión con centrales de la gama AF927;
- Visualizador local de cámaras IP;
- Supervisor compatible con el protocolo KNX;

El aparato se suministra con las funciones «SMART HOME», «ANTIRROBO» y «VIDEOPORTERO»; al configurar el sistema, se aconseja desactivar las funciones innecesarias accediendo al menú «Ajustes/Parámetros Avanzados/Gestión de la página principal».

La interfaz gráfica de usuario permite una gestión sencilla e intuitiva de las distintas funciones:

- Gestión de luces, reguladores, persianas, control de la temperatura, etc. pertenecientes al sistema de domótica AVE Domina Plus (en combinación con un dispositivo con servidor web integrado);
- Panel remoto de la central anti-intrusión de la gama AF927 (activación/desactivación/parcialización/reinicio de las alarmas)
- Supervisión de cámaras IP mediante el protocolo RTSP (contacte con el número gratuito 800 015 072 para conocer los modelos de cámaras compatibles);
- Llamadas de intercomunicación dentro del mismo piso o entre pisos diferentes;
- Captación de la imagen de la ubicación externa al recibir una llamada;
- Salvapantallas con marco digital;
- Control del sistema de videoportero

El dispositivo está realizado en monobloque para instalación en caja BL07, BL07CG (horizontal) con la abrazadera de fijación suministrada.

El dispositivo puede ser alimentado por una fuente de alimentación de 24V_{cc}, utilizando el conector suministrado con el producto, o por un interruptor PoE de 48V_{cc}.

El dispositivo está equipado con conexión LAN por cable y Wi-Fi:

- La conexión por cable debe utilizarse para conectar la ubicación interior con la ubicación externa de videoportero.

Solo en el caso de que el dispositivo TS-SMART18xx se utilice para gestionar el sistema domótico y/o de alarma antirrobo (y el sistema no tenga conexión con la ubicación externa de videoportero), se puede utilizar la conexión por cable para interconectar el dispositivo con la red de datos a la que está conectado el servidor web domótico o la central anti-intrusión.

- La conexión Wi-Fi debe utilizarse para interconectar el dispositivo con la red de datos a la que está conectado el servidor web domótico o la central anti-intrusión.

Las pantallas táctiles TS-SMART18xx están equipadas con una barra de LEDs RGB cuya coloración puede ser ajustada directamente por el cliente accediendo al menú «Pantalla». La misma barra de LED, cuando se dispara una alarma de una central anti-intrusión de la gama AF927, se pone en rojo (al mismo tiempo que una señal de alarma sonora).

Advertencias

Consultar los "Requisitos de instalación" de los productos en www.ave.it en la sección CATÁLOGOS TÉCNICOS. Se recomienda establecer una conexión a Internet para permitir el servicio de asistencia remota en caso de necesidad y una línea de alimentación dedicada (UPS).

También se recomienda comprobar periódicamente las actualizaciones de software para tener el mejor rendimiento y garantizar el buen funcionamiento. Las actualizaciones están disponibles en el sitio de internet www.ave.it o a través de la red de asistencia técnica de Ave (servicio que debe acordarse directamente con el CAT).

2) NORMATIVAS DE REFERENCIA

Normas de referencia

- Directiva RoHS 2011/65/EU
- Reglamento (CE) REACH N.º 1907/2006

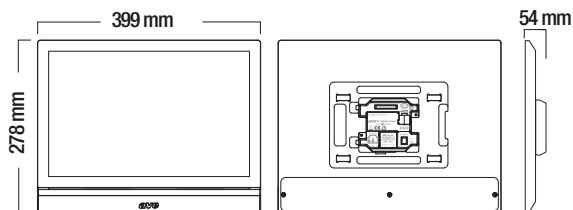
En cuanto a las prestaciones

- EN 62820-1-2:2017 Implementación de sistemas de intercomunicación - Parte 1-2: Requisitos del sistema - Implementación de sistemas de intercomunicación que utilizan el Protocolo de Internet (IP).

Están, también, conformes con las siguientes directivas y reglamentos:

- Directiva RED 2014/53/EU (solo donde sea aplicable): El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio Internet: www.ave.it
- Directiva RoHS 2011/65/EU;
- Reglamento REACH (CE) n.º 1907/2006; El fabricante, AVE SPA, declara por la presente que este tipo de equipo de radio cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio Internet: www.ave.it.

3) DIMENSIONES



4) INSTALACIÓN

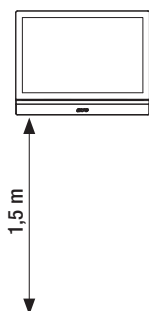
Instalar el producto a aproximadamente 1,5 m del suelo (véase la al lado); montar la placa de fijación (suministrada) en una caja BL07P o BL07CG instalada horizontalmente.

Colgar la pantalla táctil en el soporte de montaje en la pared y deslizarla ligeramente hacia abajo para asegurarse de que está fijada. La abrazadera de fijación incluye imanes para agilizar la operación.

Durante la instalación del producto, tener presentes las siguientes indicaciones:

No bloquear ni obstruir las ventilaciones y aberturas del producto. Evitar la instalación en lugares sujetos a cambios bruscos de temperatura y humedad y en lugares con mucho polvo.

Asimismo, mantener el producto alejado de la luz solar directa, de fuentes de luz intensas (que perjudicarían la buena visibilidad de la pantalla LCD) o de fuentes de calor.



5) VISOR

A continuación se muestra el significado de los iconos del menú desplegable del dispositivo desde el que se puede acceder a los distintos parámetros de configuración:

- Silencio: botón para silenciar el sonido del dispositivo.
- Limpieza: botón para la inhibición de la pantalla táctil del dispositivo. La pantalla táctil se reactiva 30 segundos después.
- Bloqueo de pantalla: botón para la activación del bloqueo de pantalla.
- Reinicio: botón para el reinicio del dispositivo
- Wi-Fi: acceso al menú de activación/desactivación/configuración del Wi-Fi del dispositivo.
- Visor: acceso al menú de configuración de los parámetros del visor. Desde este menú es posible:
 - Ajustar el brillo de la pantalla;
 - Ajustar el tiempo, que cuando pase se activará el salvapantallas;
 - Configurar el tiempo de apagado del visor del dispositivo;
 - Activar la función de bloqueo de pantalla con contraseña. Nota: el parámetro activa la función "Bloqueo de pantalla" en el menú desplegable de la pantalla de inicio (contraseña por defecto 666666).
- Ajustes: botón para entrar en el menú de ajustes del producto.

6) CONFIGURACIÓN



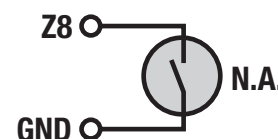
El dispositivo se suministra preprogramado para su instalación en un sistema unifamiliar; cualquier cambio puede realizarse accediendo al menú «Ajustes/Parámetros Avanzados» (contraseña por defecto 222222) o utilizando el software adecuado disponible en la página del producto en www.ave.it. (desde donde también es posible descargar la guía de instalación completa).

Descargar el manual completo del producto utilizando el código QR en la última página de este documento para la configuración completa del producto.

7) BOTÓN DEL TIMBRE FUERA DE LA PUERTA

En el conector del producto hay una entrada Z8 para conectar el botón n.a. del timbre fuera de la puerta. La conexión puede realizarse con un cable de 2x0,50 mm² (se recomienda el uso de conductos separados de la alimentación y distancias no superiores a 20m).

Las otras entradas del conector, hasta la fecha, no se utilizan.



8) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	Alimentador +24V _{cc} o interruptor PoE 48V _{cc}
Corriente consumida en reposo	250 mA@ 24V _{cc} 120 mA@ 48V _{cc}
Corriente consumida en funcionamiento	500 mA@ 24V _{cc} 250 mA@ 48V _{cc}
Masa	2200 g
Pantalla	18" pantalla táctil - 1920 x 1080 píxeles
Grado de protección	IP20 (IP30 instalado)
Conexión de datos	RJ45 o tarjeta Wi-Fi (integrada)
Conector KNX	Terminal KNX+: positivo BUS Terminal KNX-: GND
Temperaturas de funcionamiento	-10 °C – 45 °C
Dimensiones (LxHxP)	399 x 278 x 54 mm

TS-SMART18ALS • TS-SMART18ANS

18" Touchscreen-Bildsprechanlage - IP-Bereich

1) ALLGEMEINES

Die Geräte TS-SMART18ALS und TS-SMART18ANS sind Monitore mit 18" - LCD-Touchscreen und den Funktionen:

- Interne Ton-Bild-Station der Bildsprechanlage AVE V44 SMART;
- Graphischer Touchscreen für die Verwaltung der Gebäudeautomation (zusammen mit einem Element für die Supervision mit Internetserver)
- Graphischer Touchscreen für die Verwaltung des Systems SMART 44;
- Touchscreen für die Verwaltung der Einbruchmeldeanlage mit Steuergeräten aus dem Sortiment AF927
- Lokaler IP-Kamera-Viewer;
- Mit dem Protokoll KNX kompatibler Supervisor;

Das Gerät wird mit den aktivierten Funktionen „SMART HOME“, „ANTIFURTO“ (Diebstahlsicherung) und „VIDEOCITOFONIA“ (Bildsprechanlage) geliefert; bei der Konfigurierung der Anlage wird empfohlen, die nicht notwendigen Funktionen im Menü „Einstellungen/erweiterte Parameter/Verwaltung Startseite“ zu deaktivieren. Die graphische Benutzeroberfläche erlaubt eine einfache, intuitive Verwaltung der verschiedenen Funktionen:

- Verwaltung der Beleuchtung, Dimmer, Jalousien, Temperaturregung usw., die zur Gebäudeautomatik AVE Domina Plus (zusammen mit einem Gerät mit eingebautem Internetserver) gehören
- Fernbedienfeld des Steuergeräts für die Einbruchmeldeanlage (Einschaltung/Abschaltung/Partialisierung/Alarmrücksetzung)
- Überwachung der Videokameras IP über RTSP-Protokoll (rufen Sie die kostenlose Rufnummer 800 015 072 an, um zu erfahren, welche Videokameramodelle kompatibel sind)
- Anrufe in derselben Wohnung oder zwischen mehreren Wohnungen
- Bilderfassung von der externen Station beim Empfangen eines Anrufs
- Bildschirmschoner mit digitalem Rahmen
- Kontrolle der Bildsprechanlage

Das Gerät ist als einteilige Einheit für die Installation auf einer BL07, BL07CG (horizontal) Box unter Verwendung des mitgelieferten Befestigungsbügels konzipiert.

Das Gerät kann mit einem 24V_{CC}-Netzgerät versorgt werden, das an den mitgelieferten Steckverbinder oder über PoE 48V_{CC}-Schalter angeschlossen wird.

Das Gerät ist mit einer LAN-Kabelverbindung und WLAN-Verbindung ausgerüstet:

- Die Kabelverbindung muss für den Anschluss der Innenstation mit der Außenstation der Bildsprechanlage verwendet werden.

Nur wenn das Gerät TS-SMART18xx für die Verwaltung der Gebäudeautomatik und/oder der Einbruchmeldeanlage verwendet wird (und wenn die Anlage nicht mit Außenstation der Bildsprechanlage verbunden ist), kann die Kabelverbindung für die Zusammenschaltung des Geräts mit dem Datenetzwerk, mit dem der GA-Internetserver oder das Steuergerät der Einbruchmeldeanlage verbunden sind, verwendet werden.

- Die WLAN-Verbindung muss für die Zusammenschaltung des Geräts mit dem Datenetzwerk, mit dem der GA-Internetserver oder das Steuergerät der Einbruchmeldeanlage verbunden sind, verwendet werden.

Die Touchscreens TS-SMART18xx sind mit einer REGB-LED-Leiste ausgerüstet, die direkt vom Kunden im „Display“-Menü farblich eingestellt werden kann. Die LED-Leiste leuchtet rot, wenn ein Alarm von der Einbruchmeldeanlage des Sortiments AF927 gegeben wird (gleichzeitig ertönt ein akustischer Alarmton).

Wichtige Hinweise

Bitte beachten Sie die „Installationsanforderungen“ für die Produkte unter www.ave.it im Abschnitt TECHNISCHE KATALOGE.

Wir empfehlen, die Anlage ans Internet anzuschließen, um bei Bedarf die Fernhilfe in Anspruch nehmen zu können, und eine Leitung für die unterbrechungsfreie Stromversorgung (USV) zu legen.

Wir empfehlen außerdem die Softwareaktualisierungen regelmäßig zu überprüfen, um die besten Leistungen zu erzielen und den korrekten Betrieb zu garantieren. Aktualisierungen sind über die Website www.ave.it oder über das Ave-Netz für technische Unterstützung erhältlich (der Dienst ist direkt mit dem CAT zu vereinbaren).

2) BEZUGSVORSCHRIFTEN

Bezugsvorschriften

- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- REACH-Verordnung (EG) 1907/2006

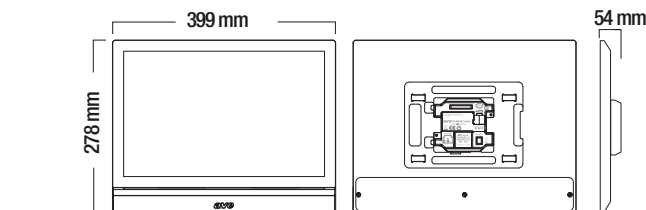
Für die Leistungen

- EN 62820-1-2:2017 Gebäude-Sprechanlagen - Teil 1-2: Systemanforderungen - Sprechanlagen auf der Basis des Internet Protokolls (IP).

Sie erfüllen außerdem die Anforderungen folgender Richtlinien und Verordnungen:

- RED-Richtlinie 2014/53/EU (nur wenn anwendbar): Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter: www.ave.it
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.
- REACH-Verordnung (EG) 1907/2006; der Hersteller AVE SPA, erklärt, dass der Funkgerätetyp den Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter: www.ave.it.

Die anderen Eingänge am Steckverbinder werden bis jetzt nicht verwendet.



3) ABMESSUNGEN

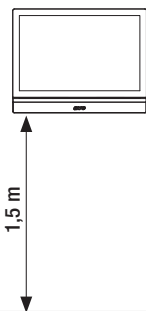
4) INSTALLATION

Installieren Sie das Produkt ca. 1,5 m über dem Boden (siehe nebenstehende Abbildung); montieren Sie die mitgelieferte Befestigungsplatte an einer horizontal installierten BL07P- oder BL07CG-Box.

Hängen Sie den Touchscreen an die Wandhalterung und lassen Sie ihn leicht nach unten gleiten, damit er sicher eingehakt ist. Die Wandhalterung hat Magnete, damit das Einhängen leichter geht.

Bei der Installation des Produkts sind die folgenden Hinweise zu beachten: Versperren oder verstopfen Sie nicht die Lüftungsschlitze und Öffnungen am Produkt.

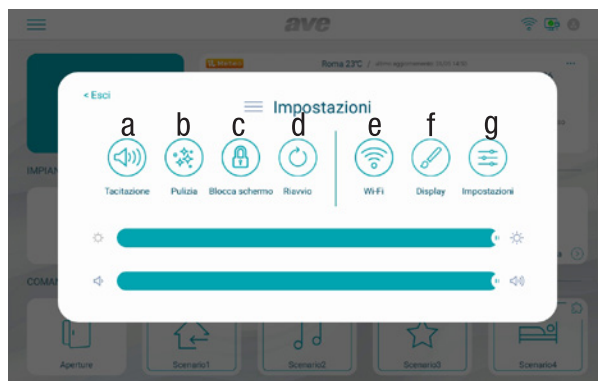
Vermeiden Sie die Installation an Orten mit plötzlichen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsschwankungen und an sehr staubigen Orten. Halten Sie außerdem das Produkt fern von direktem Sonnenlicht, starken Beleuchtungsquellen (welche die Sicht des LCD-Displays stören) oder von Hitzequellen.



5) DISPLAY

Im Folgenden sind die Symbole des Aufklappenmenüs des Geräts, in dem man auf die verschiedenen Konfigurationsparameter Zugriff hat, erklärt:

- Stummschaltung: Taste zum Stummschalten des Klingeltons des Geräts.
- Reinigung: Taste zum Sperren des Touchscreens des Geräts. Der Touchscreen schaltet sich nach 30 Sekunden wieder ein.
- Bildschirmsperre: Taste zum Aktivieren der Bildschirmsperre.
- Neustart: Taste für den Neustart des Geräts
- WLAN: Zugang zum Menü für Einschaltung/Abschaltung/Konfigurierung des WLANS am Gerät.
- Display: Zugriff auf das Konfigurationsmenü für die Display-Parameter. In diesem Menü kann man:
 - die Bildschirmhelligkeit einstellen;
 - die Zeit, nach der der Bildschirmschoner aktiviert werden soll, einstellen;
 - die Zeit bis zur automatischen Abschaltung des Displays einstellen
 - die passwortgeschützte Bildschirmsperreffunktion aktivieren. Hinweis: Der Parameter schaltet die Funktion „Bildschirm sperren“ im Aufklappenmenü auf der Startseite (Default-Passwort 666666) frei.
- Einstellungen: Taste zum Öffnen des Menüs für die Geräteeinstellungen.



6) KONFIGURATION

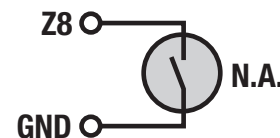
Das Gerät wird für die Installation in eine Einfamilienanlage vorprogrammiert geliefert; eventuelle Änderungen können im Menü „Einstellungen/erweiterte Parameter“ (Default-Passwort 222222) oder mit der spezifischen Software, die Sie auf der Produktseite auf der Website www.ave.it (auf der man auch die komplette Installationsanleitung herunterladen kann) finden, gemacht werden.

Laden Sie für die vollständige Produktkonfigurierung mit dem auf der letzten Seite dieses Dokuments abgebildeten QR-Code die komplette Bedienungsanleitung des Produkts herunter.

7) TASTE TÜRKLINGEL

Am Steckverbinder des Produkts befindet sich ein Z8-Eingang für den Anschluss an die Taste n.a. der Türklingel: Nehmen Sie für den Anschluss ein Kabel mit 2x0.50 mm² (wir empfehlen von der Leistung getrennte Leitungen von einer Länge nicht über 20m).

Die anderen Eingänge am Steckverbinder werden bis jetzt nicht verwendet.



8) TECHNISCHE MERKMALE

Stromversorgung	Stromversorgung +24V _{CC} oder PoE 48V _{CC} Schalter
In Betriebspause aufgenommener Strom	250 mA@ 24V _{CC} 120 mA@ 48V _{CC}
Bei Betrieb aufgenommener Strom	500 mA@ 24V _{CC} 250 mA@ 48V _{CC}
Masse	2200 g
Display	18" Touchscreen - 1920 x 1080 pixel
Schutzart	IP20 (IP30 installiert)
Datenverbindung	RJ45 oder WLAN-Karte (integriert)
Steckverbinder für KNX-Anschluss	Anschluss KNX+: Positiv BUS Anschluss KNX-: GND
Betriebstemperaturen	-10°C – 45°C
Abmessungen (LxHxT)	399 x 278 x 54 mm



TS-SMART18ALS • TS-SMART18ANS

شاشة إتركم بالفيديو 18 بوصة بنظام التحكم باللمس "Touchscreen" - مجموعة IP

(1) عام

أجهزة TS-SMART18ALS و TS-SMART18ANS هي شاشات مزودة بشاشة LCD تعمل باللمس بمقاس 18 بوصة مع الوظائف التالية:

- وحدات الصوت والفيديو الداخلية لنظام الاتصال الداخلي عبر الفيديو AVE V44 SMART؛
- شاشة لمس رسومية لإدارة نظام أمانة المنزل (بالاشتراك مع عنصر مشرف مزود بخادم ويب)؛
- شاشة رسومية تعمل باللمس لإدارة نظام SMART 44؛
- شاشة تعمل باللمس لإدارة نظام الإنذار ضد السرقة بوحدة تحكم من نطاق AF927؛
- عرض موضعي للكاميرات التصوير IP؛
- مشرف متوافق مع بروتوكول KNX؛

الجهاز مزود بوظائف "SMART HOME" و "ANTIFURTO" و "VIDEOCITOFONIA" النشطة؛ عند تكوين النظام، يُصبح بتعطيل الوظائف غير الضرورية من خلال الوصول إلى قائمة "الإعدادات/المعلومات المتقدمة/إدارة الصفحة الرئيسية".

تسمح واجهة المستخدم الرسومية بإدارة بسيطة وبديهية للوظائف المختلفة:

- إدارة الأضواء، ومخففات الإضاءة، وشيش النافذة والتحكم في درجة الحرارة، وما إلى ذلك ... التي تنتمي إلى نظام أمانة المنزل AVE Domina Plus (بالاشتراك مع جهاز مزود بخادم ويب متكامل)؛
- لوحة التحكم من بُعد لوحدة التحكم الخاصة بجهاز الإنذار ضد السرقة AF927 (تفعيل/تعطيل / تقسيم/إعادة ضبط الإنذار)؛
- مراقبة كاميرا IP عبر بروتوكول RTSP (اتصل بالرقم المجاني 072 015 072 800 لمعرفة موديلات الكاميرات المتوافقة)؛
- مكالمات إتركم داخل نفس الشقة أو بين شقق مختلفة؛
- الحصول على الصورة من المحطة الخارجية عند تلقي مكالمة؛
- شاشة التوقف وإطار رقمي؛
- التحكم في نظام الاتصال الداخلي عبر الفيديو

هذا الجهاز مصمم على شكل وحدة كتلة واحدة للتركيب على علبه تثبيت BL07CG, BL07 (أقبية) من خلال دعامة الحمل والتثبيت المرفقة.

يُمكن تشغيل الجهاز عن طريق مصدر طاقة 24 فولتيار مستمر، باستخدام المُوصِّل المرفق مع المنتج، أو من خلال مفتاح الطاقة عبر الإترنت (PoE) - 48 فولت تيار مستمر.

الجهاز مزود بشبكة LAN سلكية واتصال Wi-Fi:

• يجب استخدام الاتصال السلكي لتوصيل المحطة الداخلية بمحطة دخول الفيديو الخارجية.

• فقط إذا تم استخدام جهاز TS-SMART18xx لإدارة أمانة المنزل و/أو نظام الإنذار ضد السرقة (والنظام ليس لديه اتصال بوحدة دخول باب الفيديو الخارجية)، يُمكن استخدام الاتصال السلكي لربط الجهاز مع شبكة البيانات التي يتصل بها خادم الويب الخاص بأمانة المنزل أو وحدة التحكم في مكافحة التطفل.

• يجب استخدام اتصال Wi-Fi لربط الجهاز بشبكة البيانات التي يتصل بها خادم الويب الخاص بأمانة المنزل أو وحدة التحكم في مكافحة التطفل.

تم تجهيز شاشات اللمس TS-SMART18xx بشريط RGB LED يُمكن للمعمل ضبط لونه مباشرةً من خلال الوصول إلى قائمة "العرض". يتحول شريط LED نفسه إلى اللون الأحمر عندما يأتي الإنذار من وحدة التحكم في إنذار السرقة من نطاق AF927 (في نفس الوقت الذي تصدر فيه إشارة إنذار مسموعة).

التحذيرات

ارجع إلى "توجيهات التركيب" الخاصة بالمنتجات على الموقع الإلكتروني www.ave.it في قسم الكتالوجات الفنية. يُنصح بإعداد اتصال بالإنترنت للسماح بخدمة المساعدة عن بُعد في حالة الحاجة وخط إمداد طاقة مخصص (UPS). يُوصى أيضاً بالتحقق بشكل دوري من تحديثات البرامج من أجل الحصول على أفضل أداء وضمان الأداء الصحيح. يمكن الحصول على التحديثات من خلال الموقع الإلكتروني على شبكة الإنترنت www.ave.it أو من خلال شبكة الدعم الفني لشركة AVE (خدمة يتم الاتفاق عليها مباشرةً مع أحد مراكز الصيانة والدعم الفني CAT).

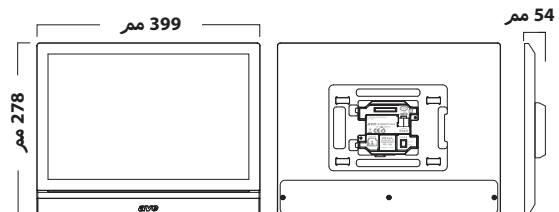
(2) المعايير المرجعية

- المعايير المرجعية
- توجيه تقييم استخدام المواد الخطرة EU/2011/65.
- لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية REACH (المفوضية الأوروبية) رقم 2006/1907.
- من أجل الأداء:
- EN 62820-1-2:2017 إنشاء أنظمة الاتصال الداخلي - الجزء 2-1: متطلبات النظام - إنشاء أنظمة الاتصال الداخلي التي تستخدم بروتوكول الإترنت (IP).

كما أنها مطابقة للتوجيهات واللوائح التالية:

- توجيه المعدات اللاسلكية EU/2014/53 (فقط حيثما ينطبق ذلك): يتوفر النص الكامل لإقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني التالي: www.ave.it
- توجيه تقييم استخدام المواد الخطرة EU/2011/65؛
- لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية REACH (المفوضية الأوروبية) رقم 2006/1907؛ تُعلن الشركة المُصنعة AVE SPA أن نوع الأجهزة اللاسلكية يتوافق مع التوجيه EU/2014/53. يتوفر النص الكامل لإقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني التالي: www.ave.it

(3) الأبعاد



(4) التثبيت

• قمر بتثبيت المنتج على مسافة 1,5 م من الأرض (انظر الشكل المجاور)؛ قمر بتركيب صفيحة التثبيت (مرفقة بالوحدة) على علبه التثبيت BL07P أو BL07CG المثبتة بشكل أفقي.

• قمر بتثبيت شاشة اللمس على حامل التثبيت على الحائط وحركها لأسفل قليلاً لتثبيتها في مكانها. حامل التثبيت مجهز بمغناطيس لتسهيل العملية.

• عند تثبيت المنتج، ضع في اعتبارك الإرشادات التالية:

• لا تُغلق أو تسد فتحات التهوية والفتحات الموجودة على المنتج.

• تجنب التركيب في الأماكن المعرضة للتغيرات المفاجئة في درجات الحرارة والرطوبة وفي الأماكن التي يكثر فيها الغبار.

• علاوة على ذلك، احتفظ بالمنتج بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة، ومصادر الإضاءة الشديدة (التي تضر بالرؤية الجيدة لشاشة LCD) أو مصادر الحرارة.

(5) شاشة العرض

يوجد أدناه معاني الرموز الموجودة في القائمة المنسدلة للجهاز والتي يُمكن من خلالها الوصول إلى معلومات التكوين المختلفة:

- أ) كتم الصوت: زر لكتم صوت جرس الجهاز.
- ب) النفاثة: زر إيقاف شاشة التحكم باللمس الخاصة بالجهاز. تصبح شاشة اللمس نشطة مرة أخرى بعد 30 ثانية.
- ج) قفل الشاشة: زر لتفعيل وظيفة قفل الشاشة.
- د) إعادة التشغيل: زر لإعادة تشغيل الجهاز.
- هـ) Wi-Fi: الوصول إلى قائمة تشغيل/إيقاف/تكوين الـ Wi-Fi الخاص بالجهاز.
- و) الشاشة: الدخول إلى قائمة ضبط تكوين وتهيئة إعدادات الشاشة. من هذه القائمة: يُمكنك:
 - ضبط سطوع الشاشة؛
 - ضبط الوقت الذي بعد مروره سيتم تفعيل شاشة التوقف (screensaver)؛
 - ضبط وقت إيقاف تشغيل شاشة الجهاز؛
 - تنشيط وظيفة قفل الشاشة بكلمة مرور. ملاحظة: تُمكن المعلمة وظيفة "قفل الشاشة" الموجودة في القائمة المنسدلة للصفحة الرئيسية (كلمة المرور الافتراضية 666666).
 - ز) الإعدادات: زر للدخول إلى قائمة إعدادات المنتج.



(6) التكوين (التهيئة)

يتم توفير الجهاز مبرمجاً مسبقاً للتثبيت في نظام واحد متكامل؛ يُمكن إجراء أي تغييرات من خلال الوصول إلى قائمة "الإعدادات/المعلومات المتقدمة" (كلمة المرور الافتراضية 222222) أو باستخدام البرنامج الخاص المتاح على صفحة المنتج على الموقع الإلكتروني www.ave.it. (يُمكنك أيضاً تنزيل دليل التثبيت الكامل منه).
قمر بتنزيل دليل المنتج الكامل باستخدام رمز الاستجابة السريعة الموضح في الصفحة الأخيرة من هذا المستند للحصول على التكوين الكامل للمنتج.



(7) زر الجرس الخارجي

يوجد إدخال Z8 على موصل المنتج لتوصيل زر n.a. الخاص بالجرس الخارجي؛ يُمكن إجراء الاتصال باستخدام كبل 2x0.50 م (يُوصى باستخدام أنابيب مفضولة عن الطاقة وأطوال لا تزيد عن 20 متراً). المدخلات الأخرى للمُوصِّل غير مستخدمة حالياً.

(8) المواصفات الفنية

إمدادات الطاقة +24 فولت تيار مستمر أو المفتاح PoE - 48 فولت تيار مستمر	التغذية
250 ملي أمبير @ 24 فولت تيار مستمر 120 ملي أمبير @ 48 فولت تيار مستمر	التيار الممتص عند السكون
500 ملي أمبير @ 24 فولت تيار مستمر 250 ملي أمبير @ 48 فولت تيار مستمر	التيار الممتص أثناء التشغيل
2200 g	الكتلة
شاشة تعمل باللمس مقاس 18 بوصة - 1080 x 1920 بكسل	الشاشة
IP20 (مُثبت)	درجة الحماية
RJ45 أو بطاقة Wi-Fi (مدمجة)	اتصال البيانات
الوحدة الطرفية KNX+: موجبة BUS الوحدة الطرفية KNX-: GND	مُوصِّل اتصال KNX
10- درجة مئوية - 45 درجة مئوية	درجات حرارة التشغيل
399 x 278 x 54 ملم	الأبعاد (الطول x العرض x الارتفاع)



Regole di Installazione e Manutenzione

- L'installazione e la manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione e la manutenzione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Prima di operare sull'impianto togliere tensione agendo sull'interruttore generale (simbolo ).
- Il dispositivo elettronico deve essere alimentato con la stessa Linea L e Neutro N che alimentano il carico
- Il presente dispositivo è conforme alla norma di riferimento, in termini di sicurezza elettrica, quando è installato in scatole da incasso o da parete con supporti e placche S.44.
- All'interno della medesima scatola è necessario che il fianco del dispositivo domina smart wireless IoT contrassegnato con il simbolo  non venga affiancato da un altro dispositivo elettronico. Deve essere lasciato libero almeno lo spazio di mezzo modulo.
- Se il presente dispositivo viene utilizzato per scopi non specificati dal costruttore, la protezione fornita potrebbe essere compromessa.
- Rispettare i valori di corrente e tensione massimi indicati per il dispositivo.
- Il circuito di alimentazione dell'uscita a relè deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A.

RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Règles d'Installation et d'Entretien

- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un personnel qualifié en respectant les dispositions qui réglementent l'installation et l'entretien du matériel électrique en vigueur dans le pays où sont installés les produits.
- Avant d'intervenir sur l'installation, couper la tension en agissant sur l'interrupteur général (symbole ).
- Le dispositif électronique doit être alimenté par la même ligne L et le même neutre N que ceux qui alimentent la charge
- Ce dispositif est conforme à la norme pertinente, en termes de sécurité électrique, lorsqu'il est installé dans des boîtes à encastrement ou de montage mural avec des supports et des plaques S.44.
- Dans la même boîte, il est nécessaire que le côté du dispositif Domina smart wireless IoT marqué du symbole  ne soit pas flanqué d'un autre dispositif électronique. L'espace d'au moins un demi-module doit être laissé libre.
- Si ce dispositif est utilisé à des fins non spécifiées par le fabricant, la protection fournie pourrait être compromise.
- Respecter les valeurs de courant et de tension maximales indiquées pour le dispositif.
- Le circuit d'alimentation de la sortie relais doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, fusible ou disjoncteur, dont le courant nominal ne dépasse pas 10 A.

DEEE - Information aux utilisateurs

Le symbole de la poubelle barrée présent sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra par conséquent apporter l'équipement ayant atteint la fin de sa vie utile à des déchetteries acceptant les déchets électrotechniques et électroniques. En alternative, il est également possible de remettre gratuitement l'équipement à éliminer au distributeur, au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent. Chez les distributeurs de produits électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m² il est par ailleurs possible de remettre gratuitement des produits électroniques à éliminer dont les dimensions ne dépassent pas les 25 cm, sans obligation d'achat. La collecte différenciée adéquate, pour procéder ensuite à un recyclage, à un traitement et à une élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.



Regeln für die Installation und Wartung

- Die Installation und die Wartung müssen von Fachpersonal unter Einhaltung der im Installationsland für die Installation und Wartung elektrischer Materialien geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
- Vor dem Arbeiten an der Anlage, den Haupttrennschalter (Symbol ) betätigen, um die Spannung von der Anlage zu nehmen.
- Das elektronische Gerät muss mit der gleichen Leitung L und dem gleichen Neutralleiter N versorgt werden, die auch die Ladung versorgen
- Dieses Gerät entspricht in Bezug auf die elektrische Sicherheit der Referenznorm, wenn es in Unterputz- oder Wanddosen mit S.44-Trägern und -Platten installiert wird.
- Innerhalb desselben Kartons darf die mit dem Symbol  gekennzeichnete Seite des Domina smart wireless IoT-Geräts nicht von einem anderen elektronischen Gerät flankiert werden. Mindestens ein halber Modulplatz muss frei bleiben.
- Wenn das Gerät für Zwecke verwendet wird, die nicht vom Hersteller angegeben sind, ist der gelieferte Schutz nicht gewährleistet.
- Die angegebenen Höchststrom- und Höchstspannungswerte für das Gerät müssen eingehalten werden.
- Der Versorgungsstromkreis des Relaisausgangs muss durch ein Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit einem Nennstrom von höchstens 10 A gegen Überlastung geschützt sein.

WEEE - Information für die Benutzer

Die durchgestrichene Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt dem Verbraucher, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt gesammelt werden muss. Der Verbraucher muss das Altgerät an die kommunalen Sammelstellen für Elektronik- und Elektroschrott abgeben. Alternativ kann man das Altgerät kostenlos an den Händler beim Kauf eines gleichwertigen Neugeräts zurückgeben. Bei Elektronikhändlern mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m² kann man außerdem elektronische Produkte, die kleiner als 25 cm sind, kostenlos und ohne Kauf eines Neugeräts abgeben. Eine korrekte Abfalltrennung, um das Altgerät in einen umweltfreundlichen Recycling-, Aufbereitung- und Entsorgungskreislauf einzuführen, trägt dazu bei, die möglichen negativen Auswirkungen des Produkts auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und/oder Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät gebaut ist.



Installation and Maintenance Rules

- Installation and maintenance operations must be performed by qualified personnel in compliance with the regulations governing the installation and maintenance of electrical equipment in force in the country where the products are installed.
- Before working on the system, disconnect it by switching off the main switch (symbol ).
- The electronic device must be powered by the same Line L and Neutral N that power the load
- In terms of electrical safety, this device complies with the reference standard when it is installed in recessed or wall-mounted boxes with S.44 brackets and plates.
- Inside the same box, the side of the IoT wireless smart device marked with the symbol  should not be flanked by another electronic device. At least the space of half a module should be left free.
- If this device is used for purposes not specified by the manufacturer, the protection provided may be compromised.
- Observe the maximum current and voltage values specified for the device.
- The relay output supply circuit must be protected against overloads by a device, fuse or circuit breaker, with a rated current not exceeding 10 A.

WEEE - Information for users

The crossed-out bin symbol on the appliance or on its packaging indicates that, at the end of its life, the product must be collected separately from other waste. The user must therefore deliver the equipment to appropriate separate collection centres for electrotechnical and electronic waste. Alternatively, the equipment can be handed over, free of charge, to the distributor when a new piece of equivalent equipment is purchased. At distributors of electronic products with a sales area of at least 400 m² it is also possible to hand over, free of charge, electronic products smaller than 25 cm, without having to purchase new equipment. An efficient separate waste collection leading to the subsequent recycling of the disused appliance, or disposal compatible with the environment contributes to avoiding negative effects on the environment and health and favours the re-use and/or recycling of the materials which the components of the appliance are made of.

Reglas de Instalación y Mantenimiento

- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado de acuerdo con las normas de instalación y mantenimiento de equipos electrónicos vigentes en el país donde se instalan los productos.
- Antes de trabajar en el sistema quitar la tensión mediante el interruptor general (símbolo ).
- El dispositivo electrónico debe ser alimentado con la misma Línea L y Neutro N que alimentan la carga
- El presente dispositivo es conforme a la norma de referencia en términos de seguridad eléctrica, cuando está instalado en cajas empotradas o en pared con soportes y placas S.44.
- En el interior de la misma caja es necesario que el lado del dispositivo Domina smart wireless IoT marcado con el símbolo  no esté acompañado por otro dispositivo electrónico. Debe ser dejado libre por lo menos un espacio de medio módulo.
- Si el presente dispositivo se utiliza para fines no especificados por el fabricante, la protección proporcionada podría estar comprometida.
- Respetar los valores de corriente y tensión máximos indicados para el dispositivo.
- El circuito de alimentación de la salida de relé debe estar protegido contra las sobrecargas desde un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal no superior a 10 A.

RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor de basura tachado en el equipo o en su embalaje indica que el producto debe recogerse separado de otros residuos al final de su vida útil. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato que ha llegado al final de su vida útil en los centros municipales de recogida diferenciada de los residuos electro-técnicos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma, es posible entregar gratuitamente al distribuidor el equipo que se desea eliminar, cuando se adquiere un nuevo equipo de tipo equivalente. En los distribuidores de productos electrónicos con superficie de venta de al menos 400 m² Además es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos electrónicos a eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para el posterior reciclaje, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente de los equipos desechados contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales con los que están fabricados los equipos.

قواعد التركيب والصيانة

- يجب تنفيذ التركيب والصيانة من قبل طاقم عمل مؤهل مع الالتزام بالوائح المنظمة لتركيب المعدات الكهربائيّة السارية في البلد الذي يتم فيه تركيب المنتجات.
- قبل العمل على النظام، أفضل الجهد الكهربائي بالعمل على المفتاح الرئيسي (الرمز ).
- يجب تغذية هذا الجهاز الإلكتروني بنفس الخط L والمحاييد N الذي يغذي الحمل
- هذا الجهاز مطابق للمعيار المرجعي، من حيث السلامة الكهربائيّة، عند تركيبه في علب التركيب المدمجة والمثبتة أو على الحائط بديعاعات وعلب تركيب S.44.
- داخل نفس العلبّة يصبح من الضروري ألا يجاور جانب الجهاز Domina smart wireless IoT المميز بالرمز  أي جهاز آخر إلكتروني. يجب ترك مسافة حول الجهاز تقدر بنصف مساحة الوحدة نفسها.
- إذا تم استخدام هذا الجهاز لأغراض لم تحددها الشركة المصنعة، فقد تأثر الحماية المقدمة سلباً.
- التزم بالقيم القصوى للتيار والجهد المشار إليها للجهاز.
- يجب حماية دائرة التغذية التشغيلية لمخرج المرحلة الكهربائيّة الزائدة من خلال جهاز أو مصهر كهربي أو قاطع تيار أوتوماتيكي بقوة تيار اسمية لا تتجاوز 10 أمبير.

مخلفات الأجهزة الكهربائيّة والإلكترونيّة - معلومات للمستخدمين

يُرمز صندوق القمامة المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة للجمع المنفصل للمخلفات الكهربائيّة والإلكترونيّة. وبدلاً عن الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل. كما يمكن تسليم المنتجات الإلكترونيّة التي يجب التخلص منها والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم مجاناً ودون الالتزام بالشراء لدى موزعي المنتجات الإلكترونيّة الذين يمتلكون مساحة بيع لا تقل عن 400 م². تساهم عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تشجع على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات.

Manuale completo
Complete manual
Manuel complet
Manual dotado
Vollständiges handbuch

الدليل الكامل للنظام الغزود بسلكين



TS-SMART18XX

PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI

NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi www.ave.it e il catalogo commerciale vigente. I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente. I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A. Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

AVVERTENZE: I prodotti devono essere maneggiati con cura e immagazzinati in confezione originale in luogo asciutto, al riparo dagli agenti atmosferici e ad una temperatura idonea allo stoccaggio come dà indicazioni riportate sul manuale di prodotto. Qualora i prodotti non siano in confezione originale, è fatto obbligo al rivenditore e/o all'installatore di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni d'uso che accompagnano il prodotto. Si consiglia di non tenere a magazzino prodotti per un periodo superiore a 5 anni Dopo aver aperto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, secondo le prescrizioni della norma vigente per gli impianti elettrici.

BEFORE INSTALLING ANY AUTOMATION SYSTEMS, IT IS RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit www.ave.it and see the current commercial catalogue. Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in www.ave.it and on the current commercial catalogue to the user. Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions. Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in www.ave.it and in the current commercial catalogue.

WARNINGS: The products must be handled with care and stored in their original packaging in a dry place, protected from the weather and at a suitable storage temperature as specified in the product manual. If the products are not in their original packaging, the retailer and/or installer is required to apply the instructions for usage accompanying the product and pass them on to the user. Keeping products in stock for more than 5 years is not recommended. After opening the package, check that the product is intact. Installation must be performed by qualified personnel in compliance with current regulations regarding electrical installations.

AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site www.ave.it et le catalogue commercial en vigueur. Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur. Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A. De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

MISES EN GARDE: Les produits doivent être manipulés avec soin et stockés dans leur emballage d'origine dans un lieu sec, à l'abri des agents atmosphériques et à une température adaptée au stockage, conformément aux indications fournies dans le manuel du produit. Si les produits sont dépourvus de leur emballage d'origine, il appartient au revendeur et/ou à l'installateur d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions d'utilisation qui accompagnent le produit. Il est déconseillé de stocker les produits pendant plus de 5 ans. Après l'ouverture de l'emballage, il convient de vérifier l'intégrité du produit. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur pour les systèmes électriques.

ANTES DE INSTALAR SISTEMAS Y AUTOMATISMOS, ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, ASÍ COMO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES.

NOTE

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio www.ave.it y el catálogo comercial vigente. Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente. Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A. Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.

ADVERTENCIAS: Los productos deberán manejarse con atención y almacenarse en su embalaje original en un lugar seco, resguardado de los agentes atmosféricos y a una temperatura adecuada para el almacenamiento, tal como se indica en el manual del producto. En caso de que los productos no estén en su embalaje original, se exigirá al revendedor o al instalador que apliquen y transmitan al usuario las instrucciones de uso que acompañan al producto. Se recomienda no almacenar productos por más de 5 años. Tras abrir el embalaje, asegurarse de que el producto esté intacto. La instalación deberá ser realizada por personal cualificado, de acuerdo con las disposiciones de la normativa vigente para los equipos eléctricos.

ES WIRD DRINGEND EMPFOHLEN, VOR DEM INSTALLIEREN VON AUTOMATIONSSYSTEMEN EINEN ENTSPRECHENDEN LEHRGANG ZU ABSOLVIEREN SOWIE DIE ANLEITUNG AUFMERKSAM ZU LESEN.

ANMERKUNGEN

Die Garanzzeiten und -bedingungen der einzelnen Produkte sind unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden. Die Produkte müssen in Originalverpackung vermarktet werden; andernfalls ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Anleitung, die dem Produkt beiliegt bzw. unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog veröffentlicht ist, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Die Produkte von AVE sind Installationsprodukte. Sie müssen durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften und dem Anwendungszweck installiert werden, wobei die Lagerungs-, Bedienungs- und Installationsanweisungen von AVE S.p.A. einzuhalten sind. Zu beachten sind außerdem die allgemeinen Geschäftsbedingungen, Anmerkungen, allgemeinen Warnhinweise, Garantie- und Reklamationshinweise und technischen Hinweise für den Installateur, die unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden sind.

WARNHINWEISE: Die Produkte sind sorgfältig zu handhaben und in Originalverpackung trocken und wettergeschützt bei einer für die Lagerung geeigneten Temperatur gemäß den Anweisungen im Produkthandbuch zu lagern. Sollten sich die Produkte nicht in der Originalverpackung befinden, ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Bedienungsanleitung, die dem Produkt beiliegt, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Es wird empfohlen, Produkte nicht länger als 5 Jahre im Lager zu halten. Nach dem Öffnen der Verpackung ist das Produkt auf Unversehrtheit zu prüfen. Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen erfolgen.

قبل تركيب الشبكات والنظم الالكية، يوصى بشدة بحضور دورة تدريبية، بالإضافة إلى قراءة التعليمات بعناية

ملاحظات

للتعرف على مدة وشروط الضمان الخاصة بكل منتج يُرجى الاطلاع على الموقع www.ave.it والكتالوج التجاري الحالي.

يجب بيع المنتجات في عبوتها الأصلية. خلاف ذلك، يلتزم بائع التجزئة و/ أو من يقوم بالتركيب باتباع تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج و/أو منشورة على الموقع www.ave.it والكتالوج التجاري الحالي ونقلها إلى المستخدم.

إن منتجات AVE تخضع للتركيب. يجب تثبيتها بواسطة أفراد مؤهلين وفقاً للوائح المعمول بها والاستخدامات، مع مراعاة تعليمات التخزين والاستخدام والتركيب وفقاً لشركة AVE S.P.A. علاوة على ذلك، يُرجى الامتثال لشروط البيع العامة والملاحظات والتحذيرات العامة والضمان والشكاوى والتحذيرات الفنية الخاصة بمن يقوم بالتركيب والواردة بالموقع www.ave.it وفي الكتالوج التجاري الحالي.

تحذيرات: يجب التعامل مع المنتجات بعناية وتخزينها في عبوتها الأصلية في مكان جاف، بعيداً عن العوامل الجوية وفي درجة حرارة مناسبة للتخزين كما هو موضح في التعليمات الواردة في دليل المنتج. في حالة عدم تخزين المنتجات في عبوتها الأصلية، يجب على بائع التجزئة و/أو القائم بالتركيب اتباع تعليمات الاستخدام المصاحبة للمنتج وتعريف المستخدم بها. يوصى بعدم تخزين المنتجات في المخزن لمدة تتجاوز 5 سنوات. بعد فتح التغليف، يجب التحقق من سلامة المنتج. يجب تنفيذ عملية التركيب بواسطة موظف مؤهل، وفقاً لأحكام اللوائح المعمول بها للمنظومات الكهربائية.



www.ave.it

800 015 072

**Eletricità
Evoluta**

dal 1904



ave

International Trademark
registration n°
327040 - 942905 - 330600